

THÉÂTRE

JOURNAL DU FESTIVAL



Du 11 au 15 juillet 2006, vous étiez 120 jeunes à vous retrouver à Castelnau-le-Lez pour partager votre passion du théâtre.

Vous avez été nombreux à participer, de près ou de loin, à l'Atelier journal, et nous espérons que ce journal vous rappellera d'excellents souvenirs.

Si vous souhaitez réagir à ce journal, donner vos impressions, faire des critiques, n'hésitez pas à écrire à Émilie au mail suivant : chargedemission@fncta.fr

Beaucoup de bruit pour rien ? Pas si sûr...



Interview de Dominic

Nos amis allemands nous ont présenté mardi soir *Beaucoup de bruit pour rien* de William Shakespeare. Bien que ne parlant pas un mot d'allemand, j'ai été vraiment emballée par la pièce.

En effet, le jeu des acteurs était excellent et le prospectus était très explicite, ce qui nous permettait de suivre malgré tout. Les décors étaient également très bien faits et l'on pouvait voir les acteurs jouer avec ceux-ci.

Finalement, la seule chose que l'on peut réellement regretter, c'est que les Allemands soient partis plus tôt.

L'avis de...

Marine (Les Enfants terribles)

Le spectacle des Allemands était super !! Malgré la langue qui est différente, on a quand même beaucoup aimé ! Le décor était très réussi !!

Et ce qui est encore plus génial, c'est que les acteurs ne se sont pas dit : "Ça sert à rien de se défoncer, ils ne comprennent pas...". On a vraiment ressenti leur envie de jouer et de tout donner ! C'est extraordinaire !

Thorsten (DBG Theater)

Castelnau est une ville qu'on ne veut jamais quitter. Elle est tellement idyllique et jolie, avec les bords du Lez et des habitants sympathiques.

Au festival, la langue ne posait aucun problème car on trouvait toujours des moyens pour communiquer. On faisait ainsi la connaissance de beaucoup de gens qui étaient vraiment gentils. Tout le monde était si ouvert et il y avait une telle hospitalité qu'on ne voulait absolument pas partir. On n'oubliera jamais Castelnau. Merci pour tout !

Léna (Qui joue quoi)

C'était vraiment dommage que la troupe allemande parte aussi vite, parce qu'ils étaient vraiment super sympas !

Interview

Certains des acteurs de la pièce ont accepté avec enthousiasme quelques minutes d'interview pour répondre à nos questions.

Est-ce que c'est dur de jouer devant un public ne comprenant pas votre langue ?

Vincenz (alias Claudio) : Oui, c'était difficile, parce que parfois, il y avait des scènes amusantes, et que personne ne riait. On a eu peur d'être ennuyeux. Il y a moins de complicité avec le public.

Dominic (alias Don Pedro) : Moi, je pense que c'est un grand honneur. C'est aussi enrichissant de jouer en France. C'est un public différent, et c'est pour nous un challenge.

Avez-vous adapté votre jeu pour jouer en France ?

Mareike (alias Hero) : Nous avons dû réduire le temps de la pièce. À la base, elle durait 3 heures !

Vincenz : Oui, au niveau de la position du corps, de la gestuelle. Si on l'avait fait en Allemagne, ça aurait été trop exagéré.

Dominic : Nous avons dû accentuer les mimiques, faire un peu plus de grimaces, même si c'était parfois un peu caricatural.

Pourquoi avez-vous choisi de jouer cette pièce de Shakespeare ?

Vincenz : Il fallait faire une pièce avec beaucoup de personnages.

Est-ce qu'il y a eu des disputes à propos de la distribution des rôles ?

Mareike : En réalité, c'étaient les profs qui distribuaient les rôles.

Dominic : Ceux qui allaient partir l'année prochaine ont pris les plus grands rôles.

Article et interviews réalisés par Pauline (MJC Castelnau), avec la participation d'Aurélien et Guillaume (Castelnau)

Les Habits neufs de l'empereur

Les Enfants terribles, venus de Selles sur Cher, nous ont interprété avec brio *Les Habits neufs de l'empereur*, d'après le conte d'Andersen.

Celui-ci décrit l'histoire d'un empereur vaniteux, ne s'intéressant qu'à ses vêtements. Par son égocentrisme extrême, l'empereur se fait duper par des pseudos tailleurs qui prétendent lui faire un habit invisible par les sots. Cet habit n'existant évidemment pas, il permet aux imposteurs de le dépouiller au passage.

L'humour et l'expressivité des personnages ont été la clé d'un chouette moment de théâtre.

Tu connais New York ?



La troupe des Coulisses de Maison forte (Vourles, 69) a présenté mercredi une pièce d'Ahmed Kalouaz : *Tu connais New York ?*

Cela raconte l'histoire d'une troupe de jeunes qui errent autour d'un banc...

Un spectacle qui a eu beaucoup d'applaudissements, bien mérités !



L'avis de...

Félix (Les Coulisses de Maison forte)

Moi, ce qui m'a le plus intéressé, c'est la nourriture ! Je voulais aussi remercier le personnel qui préparait la nourriture. Parce qu'on les a pas assez remerciés.



Stéphanie, fidèle spectatrice qui nous accueillait, avec ses collègues, avec bonne humeur à tous les repas, gardera du festival... un trapoulaminet !

un bon moment en perspective



Interview avec...

Louis, l'acteur qui jouait le rôle du tailleur personnel de l'empereur.

Es-tu entré facilement dans ton personnage ?

Louis : Oui.

As-tu choisi toi-même de le rendre si exubérant ?

Louis : Oui. En fait pour moi le tailleur est très exubérant.

Un peu efféminé ?

Louis : Ouais c'est ça... efféminé (rires).

As-tu déjà joué ta pièce à Selles sur Cher ?

Louis : Oui, on l'avait joué.

Et c'est différent de jouer ici ?

Louis : Oui, c'est pas pareil parce que l'idée de jouer dans un festival, ça fait officiel, c'est plus important.

Ça t'a impressionné de jouer devant autant de monde ?

Louis : En fait ce qui est vraiment impressionnant, c'est de jouer devant des acteurs parce qu'ils peuvent voir les défauts.

En tout cas ton personnage a beaucoup amusé, merci.

Article et interview réalisés par Pauline (MJC Castelnau)

L'avis de...

Élisa (Les Enfants terribles)

Je pense que ce festival de Castelnau va nous apporter beaucoup de choses sur le théâtre et ses bases.

Je trouve ça super aussi qu'il y ait des Italiens et des Allemands qui participent. Nous pouvons faire beaucoup de rencontres en 4 jours.

L'idée des ateliers, c'est pas mal aussi.





Mercredi soir, s'est déroulé le spectacle *16 piges*.
Ce spectacle a été inventé par les comédiens.
Ils se sont inspirés d'une histoire vraie, qui s'est déroulée dans leur quartier.

Résumé : Une jeune fille se fait violer, car elle traînait seule dans la rue, la nuit. Toutes ses amies étaient tristes en apprenant la nouvelle ; et au fur et à mesure de l'histoire, toutes les comédiennes racontent leur histoire. Ces filles essaient de changer leur avenir.

Les changements de décors sont simples et rapides, car les décors étaient des tonneaux décorés. Cette pièce est un mélange de théâtre, de danse, de chant, et d'une histoire vraie.

Le nom de la troupe "Hafinati" est constituée de la première syllabe du prénom des cinq comédiennes :

Hagira : ha
Feyrielle : fi
Nadjette : n
Narimen : a
Tifany: ti

Interview de Dawid Bohn, le metteur en scène

Combien de temps avez-vous mis à mettre en scène la pièce ?

Dawid : Pour créer cette pièce nous avons eu besoin d'un an pour l'écriture, nous avons aussi eu besoin d'un an avec des professionnels et nous avons donné la première représentation le 3 juin 2005.

Avez-vous déjà joué cette pièce sur scène ?

Dawid : Nous avons déjà joué cette pièce 12 fois.

Que représentent les décors ?

Dawid : Les 4 bidons représentent les 4 sentiments des comédiennes. Ils ont été réalisés par des artistes.

Est-ce vraiment les comédiennes qui ont écrit le texte ?

Dawid : La plupart des phrases sont écrites par les acteurs, quelques phrases par ma plume et d'autres sont extraites de *Ni putes Ni soumises*.

Interview de la troupe

Qui a eu l'idée de mettre de la danse et du chant dans la pièce ?
Hafinati : C'est nous.

Est-ce dur de mettre en scène une histoire vraie ?
Hafinati : Oui, pour nous c'est dur de remettre cette histoire en scène. En fait cela s'est passé il y a 2 ou 3 ans et les filles qui l'ont vécu ont voulu le mettre en scène.

Combien d'heures par semaine vous a-t-il fallu de répétition ?
Hafinati : Avant nous répétions le mercredi après-midi et le vendredi soir, nous répétions le hip-hop mais après, nous n'avions plus d'heure de répétition régulière.

L'avis de...

Najete (Hafinati)

J'ai quelque chose dans le cœur qu'il faut que je vous dise :
MERCI, du plus profond de mon cœur !
À toutes les troupes qui ont représenté leur pièce de théâtre.
Merci à tous les animateurs qui se sont "déchirés" pour que tout se passe pour le mieux possible.
Merci au technicien Karim pour le son et les jeux de lumière.
Et aussi je veux remercier une très grande Dame, Éliane, qui a su prendre soin de nous (petits et grands). Elle a su être notre deuxième Maman durant ce séjour.
Et enfin les spectacles m'ont vraiment plu, mais malheureusement il y a quelques personnes qui ne respectent pas.
Merci à tous les jeunes qui ont su se respecter entre eux (je vous kiff tous !).

Narimène (Hafinati)
L'accueil était sympa, ainsi que les groupes (à part quelques éléments "perturbateurs").

Le festival était très intéressant car il nous a permis de rencontrer d'autres jeunes passionnés par le théâtre.
J'ai beaucoup aimé niveau hygiène (tout était propre par rapport à d'autres festivals), niveau ateliers.

Un grand merci aux techniciens, à Éliane qui était très sympa et à toutes les personnes qui ont participé à ce festival.



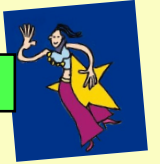
Article et interviews réalisés par
Nikita et Léa
(Les petits enfants terribles)



Atelier rencontre animé par Marie-Jo

Chaque jour, vous pouviez choisir deux ateliers différents. Ceux qui participaient à l'atelier journal ont assisté à certains et recueilli vos impressions.

A T E L I E R S



Mime avec Dawid



Les Italiennes se prennent au jeu

D'après ce que nous avons vu, le mime est d'abord basé sur la concentration. Le mime se fait avec de la tension et du repos. On agit d'abord membre par membre. Pour mieux donner une direction et un rythme, l'animateur met de la musique et/ou un jeu de lumière. Après s'être échauffés, les élèves forment des groupes de 3 ou 4 et font une petite impro de mime.

Lucien et Julien (qui joue quoi)

L'avis de...

Janina, Benjamin et Dominic (DBG Theater)

On a appris, que la mimique, les gestes et l'expression corporelle sont aussi importants que le texte - comme on nous l'a expliqué aussi à l'atelier de "Mime Marceau".

L'atelier nous a montré qu'il est important de connaître son propre corps quand on est comédien. Nous avons appris qu'il faut agir avec tout son corps sur la scène.

Bien que les Allemands aient pensé qu'il s'agissait d'un atelier qui s'occupait de la mimique, nous l'avons trouvé très intéressant.

Merci pour tout.

Nous avons passé un temps formidable !

Jeudi matin, nous avons assisté à l'atelier Mime animé par Dawid (metteur en scène de la troupe Hafinati).

Il commence par un échauffement, suivi du "mime Marceau". Il a appris aux participants les différentes positions des mains : le plateau, le trident, la marguerite et la coquille.

Avec ces 4 positions, il leur a fait faire des exercices (monter à une corde, boire un verre d'eau, marcher, toucher un mur). Ensuite, en deux minutes, ils ont préparé une histoire avec les actions qu'ils ont faites avant, par groupes de 4 ou 5, et l'ont interprétée en une minute.

Ils ont enchaîné par le mime contemporain. Avec les mêmes groupes, ils se sont mis en file indienne et le premier imite un sentiment (joie, tristesse, militaire, éléments moteurs). Les autres l'imitent.

Le premier va à la fin de la file et le second mime un autre sentiment que les autres imitent et ainsi de suite.



Ensuite, Dawid a mis de la musique et les groupes sont passés les uns après les autres pour enchaîner l'histoire qu'ils avaient faite au début, les files indiennes et les actions en arrêt sur image.

Marie et Matthieu (qui joue quoi)

Impro avec Monique

Monique donne un sujet (ex. un docteur et ses patients) et chacun cherche comment le mettre en scène.

Pendant les impros, les Allemands font beaucoup d'effort pour parler le français.

Les Allemands et les Français se mélangent pendant les impros. Il y a beaucoup d'ambiance. Chaque groupe se prépare séparément, tout en rigolant.

Victoire et Vincent (qui joue quoi)

Théâtre de rue avec Roland

L'atelier animé par Roland Boyer est une préparation d'un petit spectacle qui s'est joué samedi 15 juillet. Cette préparation se fait dans la bonne humeur mais le groupe est concentré.

L'atelier commence par des jeux d'attention et de concentration. Les principaux accessoires de cette représentation, avec entre autres la marche commando, sont des parapluies et des chaussures.

Le théâtre de rue demande de la concentration pour ne pas être perturbé par le public que l'on voit et qui est plus proche que si on joue sur une scène de théâtre. La principale difficulté de la marche commando est de mettre tout le monde dans le même rythme.

Aurélié (MJC Castelnaud)

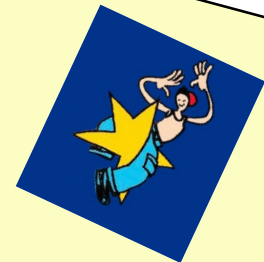


Exercice avec le bâton : cette activité permet de se concentrer et de se réfléchir. Être à l'écoute de l'autre, mettre son énergie au travail des autres.

Exercice avec le masque : on peut ressortir notre personnalité avec les masques. C'est le corps qui parle. C'est un exercice toujours très beau, touchant. Ça permet d'imaginer. Beaucoup d'expression dans le visage. Cet exercice ne sera jamais le même, ça change avec les personnes.

*Manon et Agathe
(Les Coulisses de Maison forte)*

Relaxation avec Arlette



L'avis de...

Anna (DBG Theater)

Cet atelier était sûrement l'atelier le moins fatigant ! D'abord, nous étions étendus sur des matelas et en nous imaginant que nous étions à la plage en plein soleil, nous contractions les différentes parties du corps qu'il fallait ensuite détendre après un certain temps.

Après que nous nous sommes levés lentement, Arlette nous a donné des bâtons qu'il fallait tenir entre deux doigts en bougeant et en dansant, d'abord tout seul, puis à deux ou en groupes.

Moi, j'en profitais énormément parce que cet exercice me donnait une perception très intense de mon corps. Les mouvements à deux étaient une sorte de communication très différente et intéressante.

Si on était prêt à se plonger dans cet exercice, c'était une expérience très enrichissante. Merci !

Une coquine d'Hafinati

Merci à Arlette, parce que quand on n'a pas toutes nos nuits, elle nous laisse dormir en relaxation.



Les autres ateliers auxquels vous avez participé :

Atelier rencontre (Marie-Jo), Training d'impro (Hélène), Lectures et mises en espace (Pauline), Travail corporel (Fabienne), Voix et respiration (Sylvie) et Journal (Émilie et Henri).

A T E L I E R S
T L E S

www.pourkoi@ades.tabs

La Compagnie du Strapontin présente Les Tabourets dans *www.pourkoi@ades.tabs*, mis en scène par Séverine Campagna.

Ce spectacle, très bien joué, nous a un peu surpris : on ne s'attendait pas à ce type de spectacle en lisant le titre.



Réactions à chaud de quelques spectateurs

"On voit bien qu'il y a de la technique derrière tout cela"
"Une prestation admirable, on ressent le travail accompli."
"On aimerait bien continuer à voir le spectacle encore quelques minutes."

Le titre expliqué par la metteuse en scène, Séverine

On a voulu tout d'abord créer un titre différent, mais aussi piéger le spectateur :

"Pourkoi", avec un k pour ne pas confondre avec leur précédente pièce et une répétition que font les actrices : "Pourquoi le monde..."

"Ades" : Ce sont les dernières lettres des 4 noms de famille des 4 comédiennes.

"Tabs" : abréviation de Tabourets

À Marijoulet, les moutons ne passeront plus



Dans un village de campagne, un nouvel arrêté est pris par le maire. Les pauvres moutons du seul berger du village sont obligés de contourner le village car tous dévorent les fleurs qui ont permis à Marijoulet de remporter la coupe des villages fleuris.

Avec de bons acteurs, un décor très riche, et une histoire sympathique pour petits et grands, on obtient un bon spectacle de fin d'après-midi.

Quelques réactions du public

"Sympa !"

"Du travail derrière cela !"

"Bravo encore au berger qui a très bien joué son rôle !"

Un grand bravo encore à la troupe Les Drôles Arésiens.

Guillaume (Atelier Théâtre

Debout

Un pauvre garçon, maltraité par sa mère, la fuit et essaie de mourir dans une tombe. Mais il est découvert par le "creuseur de tombes", Victor, qui lui donne le nom de Debout.

Lui confessant tous ses malheurs, Victor lui permettra d'accéder au royaume des mères...

Passant de la pure réalité au fantastique avec une telle aisance, tant pour l'auteur que pour les acteurs, *Debout* nous emmène dans un univers magique...

On saluera particulièrement les costumes qui ont été réalisés avec grand soin...

"J'ai bien aimé moi, même si l'histoire est un peu complexe quelquefois."

"Bravo à tous les costumes !"

Avant d'aller danser au bal, on aura tous assisté - encore une fois - à une excellente prestation des comédiens de l'Atipikatroup.

Guillaume (Atelier Théâtre Service Jeunesse de Castelnaud)



L'avis de...

Narimène (Hafinati)

J'ai beaucoup aimé le spectacle *Debout*. La mise en scène était magnifique, les lumières, le sujet et les costumes.

Après la pièce, vient le feu !

Telle est la devise qu'on aurait pu se donner jeudi soir ! Car après avoir assisté à *Debout*, nous nous sommes rendus à la soirée du 13 juillet, qui se déroulait au Parc Monplaisir de Castelnau, où nous avons assisté au feu d'artifice, ainsi qu'à l'embrasement de la cascade.

Mais bien sûr, de 22 heures à 1 heure du matin (pour certains...), on a dansé devant l'orchestre, tous ensemble...

Tous ensemble...

C'est vrai que pendant cette semaine de festival, on aura été tous ensemble. Avec les Allemands, mais aussi avec les Italiens. On a eu à une superbe ambiance, échangeant nos cultures, parlant de nos vies, faisant des échanges.

Car, pendant ce festival, on n'était pas Toulousains, Bordelais, Montpelliérains, Lyonnais. On n'était même pas Français, ni Allemands, ni Italiens.

On était tout simplement humains, mais aussi... comédiens.

*Guillaume (Atelier Théâtre
Service Jeunesse de Castelnau)*

Le Trapoulaminet

Après le spectacle de la troupe Qui joue quoi, les interrogations demeurent :

Mais qu'est-ce que ça peut être un "trapoulaminet" ?

"Un masque ?"

"Un truc que tu achètes et qui sert à rien ?"

"Ouais, une arnaque !"



L'avis de...

Edwin (Castelnau)
La mise en scène était bien, parce que le texte était pas génial...

Guillaume (Castelnau)
Trop moderne, moi, j'aime pas les trucs abstraits.

Nadjete (Hafinati)
Moi, j'aimais bien le noir avec les chaussettes et les gants blancs, ça flashait.

L'Opposé du contraire



Sylvain et Jérôme, de Théâtre en Fenouillèdes, nous ont régalés avec une hilarante comédie.

Leur spectacle a particulièrement plu aux garçons d'Hafinati :

"Franchement c'était super bien. Niveau technique, c'était bien. Niveau voix, aussi. Ils sont forts. Rien à redire... Enfin, d'après mon avis." (*Samir*)

"Là, je crois que j'ai vu le meilleur spectacle" (*Arnold*)

L'avis de...

Jérôme (Théâtre en Fenouillèdes)

J'ai passé une superbe semaine, mais c'était un peu court. Il n'y avait pas assez de pièces comiques à mon goût et beaucoup de pièces sombres, tristes.

Coulisses, répétitions

On y est tous entrés pour notre spectacle, on y a tous partagé notre stress. On en a tous faites, et on en fera d'autres plus tard...

Bien sûr, je veux parler des coulisses et des répétitions... Avant chaque représentation :

H- 4 > Répétition de quelques scènes séparées avec le metteur en scène.

H-3 > Mise en place des derniers détails, avec le décor, les lumières, ainsi que le son.



Karim à la régie

H-2 > Les comédiens se mettent en costumes et vont au maquillage.

H-1 > Dans quelques minutes, le public va entrer. Les comédiens révisent leur texte et se concentrent, par la même occasion.

Minute - 2 > On craint le malaise d'un des comédiens, mais finalement, à l'heure H, le spectacle est réussi.

Quelques minutes plus tard, le public applaudira pendant les saluts.

Les comédiens rejoindront les coulisses, où tous se feront féliciter par leur metteur en scène.

Ils rejoindront quelques moments après, la salle, où moi, "pauvre journaliste du Journal du Festival, et tireur de rideau que je suis" (?!), essaierai de les interroger.

*Guillaume (Atelier Théâtre
Service Jeunesse de Castelnau)*

Pinocchio

Après avoir assisté à quelques moments de leurs répétitions, promettant chant, théâtre et danse, j'ai interrogé Frédérica et ses amies italiennes.



Au revoir

en-chan-té !



Après le spectacle *Pinocchio*, Jean-Marie, le "multi-traducteur" si précieux du festival, a proposé d'entonner, avec le soutien de sa chorale, l'*Hymne à la joie* de Ludwig van Beethoven.

L'hymne européen a clos 5 jours d'échanges entre Français, Allemands et Italiens.

Dommage que nos amis allemands n'aient pu chanter à nos côtés !

Les perdues de Castelnaud

Nous sommes les deux comédiennes dont le spectacle a été annulé parce qu'il manquait la moitié de la troupe.

Nous n'avons aucune envie de pleurer sur notre sort mais plutôt de vous dire à tous un grand merci.



Nous sommes entrées sceptiques dans les ateliers mais nous avons tort, nous y avons rencontré des acteurs formidables, des comédies amusantes, qui nous ont permis de mieux avaler la pilule de la déception.

Grâce à la chaleur humaine qui se dégage de ce festival, nous avons voulu vous présenter quelques scènes.

Le mot de la fin sera simplement : MERCI.

Pauline et Aurélie (MJC Castelnaud)



Les ados de l'atelier théâtre du Service Jeunesse de Castelnaud vous disent...
À Bientôt !

THÉÂ'Lez

Depuis 2004, THÉÂ'Lez a lieu tous les deux ans à Castelnaud-le-Lez, dans l'Hérault. Ce festival est organisé par l'association Castelnaud en scènes.

Manifestation officielle de la Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre et d'Animation (FNCTA), THÉÂ'Lez a accueilli du 11 au 15 juillet 2006 huit troupes de jeunes comédiens (de 12 à 20 ans), sélectionnées sur toute la France et deux troupes étrangères grâce au jumelage de la ville de Castelnaud avec Plankstadt (Allemagne) et Argenta (Italie).

Interview

Votre spectacle, vous le jouez quand ?
Ce soir, à 21h.

Et il est au point ?
Disons comme ci, comme ça !

Est-ce que tu n'es pas trop stressée ?
Pour le moment, ça va, mais plus tard, ce soir, on sera tendues.

Que penses-tu de ce festival ?
Les spectacles sont très jolis et les acteurs sont très bons !

Article et interview par Guillaume (Atelier Théâtre Service Jeunesse de Castelnaud)

L'avis de...

Jean (Les Drôles Arésiens)

Que d'émotions et de bons moments vécus, des rencontres, des rires... vraiment beaucoup d'émotions et de plaisir(s) partagé(s).
Cela passe trop vite malheureusement.
Pour ma part je garderai un excellent souvenir de ce festival.
Merci aux acteurs, aux organisateurs et aux animateurs. Les ateliers étaient aussi intéressants qu'enrichissants.
Super festival !!

Les textes de ce journal ont été écrits par les jeunes participants de l'Atelier journal.

Certains sont extraits du livre d'or du festival.

Les photos ont été réalisées par les jeunes de l'Atelier journal, Edwin Halter (Castelnaud), Philippe Guy, Henri Perrot et Émilie Charpentier.

Un grand merci à tous les participants et une bonne lecture à tous !